



# GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

**WALLACH® PAPETTE (NON STERILE)**  
**WALLACH® PAPETTE (NON STERILE)**  
**WALLACH® PAPETTE (NON STÉRILE)**  
**WALLACH® PAPETTE (NO ESTÉRIL)**  
**WALLACH® PAPETTE (NÃO ESTÉRIL)**  
**WALLACH® PAPETTE (ΜΗ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΟ)**

REF

**908004 (29738)**



CooperSurgical, Inc.  
95 Corporate Drive  
Trumbull, CT 06611 USA  
Made in USA

EC REP

EMERGO EUROPE  
Prinsessegracht 20  
2514 AP The Hague  
The Netherlands

Importato da / Imported by / Importé par /  
Importado por / Importado por / Εισαγωγή από:  
**Gima S.p.A.**

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com

[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)





Leggere tutte le informazioni e le istruzioni sulla sicurezza prima di utilizzare questo prodotto.

**R<sub>x</sub>Only ATTENZIONE:** La legge federale degli USA impone la vendita del presente dispositivo esclusivamente sotto prescrizione medica.

### **Applicazione:**

WALLACH® PAPETTE è lo strumento più delicato ed efficace per prelevare campioni di cellule esocervicali e di cellule endocervicali.



**Fare attenzione a non forzare le setole più corte dentro il canale cervicale onde evitare di staccare involontariamente lo spazzolino dal manico.**



## **Per la citologia cervicale con utilizzo del pap-test convenzionale**

### **Istruzioni:**

1. Toccare la cervice con il WALLACH® PAPETTE ed inserire le setole centrali nel canale cervicale ad una profondità sufficiente a consentire il contatto tra le setole più corte e l'esocervice. Fare attenzione a non forzare le setole più corte dentro il canale cervicale onde evitare di staccare involontariamente lo spazzolino dal manico.
2. Premendo leggermente contro la cervice, ruotare lo spazzolino almeno due volte in entrambi i sensi.
3. Rimuovere il WALLACH® PAPETTE e premere entrambi i lati sul vetrino (come se fosse un pennello da pulire), in modo che rilasci contemporaneamente sia i campioni di cellule esocervicali che i campioni di cellule endocervicali.
4. Smaltire il WALLACH® PAPETTE nel rispetto delle normative locali in materia di Rifiuti Medici Pericolosi.

**Nota:** Si consiglia di informare il patologo o il laboratorio di analisi che i campioni sono stati prelevati con il WALLACH® PAPETTE.

## **Per la citologia cervicale con utilizzo del pap-test ThinPrep®**

### **Istruzioni:**

1. Toccare la cervice con il WALLACH® PAPETTE ed inserire le setole centrali nel canale cervicale ad una profondità sufficiente a consentire il contatto tra le setole più corte e l'esocervice. Fare attenzione a non forzare le setole più corte dentro il canale cervicale onde evitare di staccare involontariamente lo spazzolino dal manico.
2. Premendo leggermente contro la cervice, ruotare lo spazzolino almeno due volte in entrambi i sensi.
3. Sciacquare lo spazzolino nella soluzione PreservCyt® per l'utilizzo con il Pap Test ThinPrep® spingendo lo spazzolino fino in fondo alla fiala per 10 volte, premendo le setole sulle pareti.
4. Scuotere energicamente lo spazzolino in modo da eliminare ogni residuo. Smaltire il dispositivo di raccolta.
5. Chiudere ermeticamente il cappuccio della fiala PreservCyt® avendo cura che il livello indicato sul cappuccio superi il livello indicato sulla fiala.
5. Smaltire il WALLACH® PAPETTE nel rispetto delle normative locali in materia di Rifiuti Medici Pericolosi.

**Nota:** Si consiglia di informare il patologo o il laboratorio di analisi che i campioni sono stati prelevati con il WALLACH® PAPETTE.

PreservCyt® e ThinPrep® sono marchi registrati di proprietà della Hologic, Inc. e/o società sussidiarie con sede negli Stati Uniti e in altri Paesi.

### **CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA**

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

	<p><b>IT</b> Codice prodotto <b>GB</b> Product code  <b>FR</b> Code produit <b>ES</b> Código producto  <b>PT</b> Código produto <b>GR</b> Κωδικός προϊόντος</p>
	<p><b>IT</b> Numero di lotto <b>GB</b> Lot number  <b>FR</b> Numéro de lot <b>ES</b> Número de lote  <b>PT</b> Número de lote <b>GR</b> Αριθμός παρτίδας</p>
	<p><b>IT</b> Fabbricante <b>GB</b> Manufacturer  <b>FR</b> Fabricant <b>ES</b> Fabricante  <b>PT</b> Fabricante <b>GR</b> Παραγωγός</p>
	<p><b>IT</b> Dispositivo medico conforme alla Direttiva 93/42/CEE  <b>GB</b> Medical Device complies with Directive 93/42/EEC  <b>FR</b> Dispositif médical conforme à la directive 93/42 / CEE  <b>ES</b> Dispositivo médico segun a la Directiva 93/42 / CEE  <b>PT</b> Dispositivo médico em conformidade com a Diretiva 93/42/CEE  <b>GR</b> Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την οδηγία 93/42 / CEE</p>
	<p><b>IT</b> Rappresentante autorizzato nella Comunità europea  <b>GB</b> Authorized representative in the European community  <b>FR</b> Représentant autorisé dans la Communauté européenne  <b>ES</b> Representante autorizado en la Comunidad Europea  <b>PT</b> Representante autorizado na União Europeia  <b>GR</b> Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση</p>
	<p><b>IT</b> Dispositivo monouso, non riutilizzare  <b>GB</b> Disposable device, do not re-use  <b>FR</b> Dispositif pour usage unique, ne pas réutiliser  <b>ES</b> Dispositivo monouso, no reutilizable  <b>PT</b> Dispositivo descartável, não reutilizar  <b>GR</b> Προϊόν μιας χρήσεως. Μην το χρησιμοποιείται εκ νέου.</p>
	<p><b>IT</b> Non utilizzare se l'imballaggio è danneggiato  <b>GB</b> Don't use if package is damaged  <b>FR</b> Ne pas utiliser si le colis est endommagé  <b>ES</b> No usar si el paquete está dañado  <b>PT</b> Não use se o pacote estiver danificado  <b>GR</b> Μην το χρησιμοποιείτε αν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη</p>
	<p><b>IT</b> Latex free <b>GB</b> Latex free  <b>FR</b> Sans latex <b>ES</b> Sin látex  <b>PT</b> Isento de látex <b>GR</b> Χωρίς λάτεξ</p>
	<p><b>IT</b> Leggere le istruzioni per l'uso  <b>GB</b> Consult instructions for use  <b>FR</b> Consulter les instructions d'utilisation  <b>ES</b> Consultar las instrucciones de uso  <b>PT</b> Consulte as instruções de uso  <b>GR</b> Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης</p>
	<p><b>IT</b> Non sterile <b>GB</b> Non-sterile  <b>FR</b> Pas stérile <b>ES</b> No estéril  <b>PT</b> Não estéril <b>GR</b> όχι αποστειρωμένο</p>